

H

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**PORZSÁK NÉLKÜLI PORSZÍVÓ
VC-715**

HAUSER®



TISZTELT VÁSÁRLÓ!

Köszönjük bizalmát, hogy HAUSER gyártmányú háztartási készüléket vásárolt. A készülék a legújabb műszaki fejlesztés eredménye, egyike a gyártó esztétikus, igényes felépítésű és jó minőségű készülékeinek. A tervezésnél a biztonságra nagy figyelmet fordítottak. A megbízható működés alapfeltétele a szakszerű használat, ezért kérjük, hogy üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, őrizze meg, hogy segítségére lehessen!

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Az eredeti leírás magyar nyelven készült. A készülék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a tájékoztatót! Az alapvető biztonsági előírásokat a saját érdekében mindig be kell tartania! A készülék nem rendeltetésszerű használata balesetveszélyes! A készülék csak háztartási használatra alkalmas!

Tilos a készüléket a szabadban működtetni!

Miután eltávolította a csomagolást, győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült!

Amennyiben a készüléken sérülést lát, ne használja, hanem vigye szervizbe!

A csomagolóanyagokat mindig tartsa távol kisgyermektől, mert veszélyes!

Használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék címkéjén jelzettel, valamint, hogy otthoni fali csatlakozója jól földelt-e!

Olyan helyre tegye a készüléket, ahol azt kisgyermek nem éri el!

A készüléket vízszintes, stabil, sík felületen használja!

Figyelem! Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy más, vízzel teli edény közelében! Elektromos áramütés veszélyének elkerülése érdekében TILOS a készüléket fürdőkád, mosdó, mosogató közvetlen közelében használni, valamint

- a készüléket vízbe vagy más folyadékba mártani,
- sérült vezetékkel használni,
- mechanikai sérülés esetén használni!

Nedves kézzel soha ne próbálja a készüléket feszültségmentesíteni, a dugaljából a dugót kihúzni!

Ügyeljen arra, hogy fröccsenő vízzel a készülék ne érintkezzen, és nedves kézzel ne érintse meg a készüléket!

A készülék használata kisgyermek közelében fokozott elővigyázatosságot igényel!

A 8 éves korú vagy e feletti gyermekek, továbbá a csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve azok, akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és tudással a készülék üzemeltetésére vonatkozóan a készüléket csak felügyelet mellett használhatják, vagy akkor, ha megkapták és megértették a készülék biztonságos üzemeltetésével kapcsolatos veszélyeket!

Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel!

Felügyelet nélkül gyerekek nem végezhetnek tisztítást vagy karbantartást a készüléken!

Használaton kívül és tisztítás, vagy karbantartás előtt húzza ki a csatlakozót az elektromos hálózatból!

Ne érintse meg a készülék forró részeit!

Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, amíg áram alatt van!

A rövid vezeték megakadályozza a személyes sérüléseket, mint például a vezetékbe való belegabalyodást, illetve keresztül esést. Hosszabbító használata nem javasolt!

A készülékhez csak a gyártó által mellékelte kiegészítők használhatók.
Ne használjon nem gyári alkatrészt, mert sérülést okozhat!
Az elektromos csatlakozóvezetékét ne akassza tűzhely, munkalap fölé!
A készülék és annak csatlakozóvezetéke ne érintkezzen forró felülettel, valamint ne helyezze gáz vagy elektromos sütő, tűzhely közelébe!
Ne hagyja a készüléket forró felület (pl.: fűtőtest) közelében!
Ne tegye közvetlen napfényre vagy hőforrások közelébe!
A készüléket ne rakja asztal vagy pult szélére, mert kisgyermek által így könnyen elérhető és leverhető! A lelógó vezeték asztal vagy pult szélén balesetveszélyes!
Áramtalanításkor támassza meg a fali csatlakozó aljzatot egyik kezével, majd a csatlakozó dugónál fogva húzza ki a vezetékét!
A gyártó, illetve forgalmazó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért, illetve az illetéktelen személy általi javításért!
A meghibásodott készüléket (beleértve a hálózati csatlakozóvezetékét is) csak szakember javíthatja! A készülék belső sérülése áramütést okozhat!
Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!
A csatlakozózsín sérülése áramütést okozhat!
Ha véletlenül leejtette a készüléket, vagy a készülék működésében hibát észlel, nézesse meg szakszervizben szakemberrel!
Soha ne próbálja meg otthon megjavítani a készüléket!
Soha ne szerelje szét a készüléket! Ez kiszámíthatatlan következményekkel járhat!
A készülék működéséhez nem szabad külső időzítő kapcsolót, vagy külön távvezérlő rendszert használni!
Ne használjon erős tisztítószer, karcoló súrolószer a készülék tisztításához!

PORSZÍVÓRA VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK

(ÁLTALÁNOS RENDELTETÉSŰ PORSZÍVÓ, SZÁRAZ, NEM MOTOROS KEFÉVEL)

A készülékkel ne próbáljon felszívni éghető folyadékokat (pl. gázolaj, oldószer, alkohol, kerozin, stb...), illetve savakat, lúgokat sem!

A készülékkel ne szívjon fel égő cigarettacsikket, hamut vagy gyufadarabokat!

A készülék csak háztartási porszívóként használható, ne használja ipari, kereskedelmi célokra, vagy nagy terhelésnek kitéve!

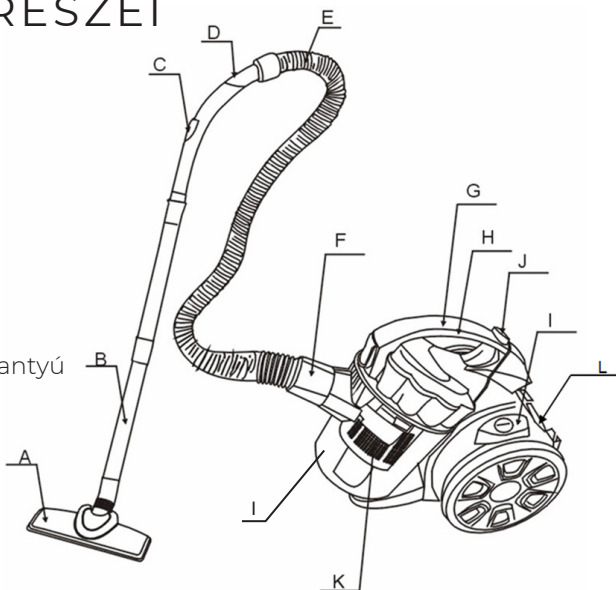
A motorházat soha ne merítse vízbe! Kerülje el, hogy víz boruljon a készülékre!

A szívócsövet soha ne tartsa füle, szeme közelébe!

Éles tárgyakat, üvegdarabokat a készülékkel ne próbáljon felszívni!

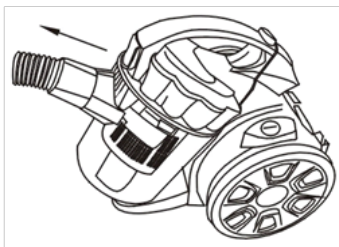
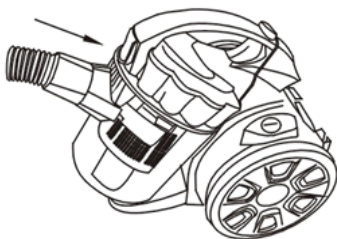
A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

- A: Padlókefe
- B: Fém cső
- C: Légáramlás-szabályozó
- D: Hajlítócső
- E: Gégecső
- F: Gégecső csatlakozó
- G: Kábel felcsévézés gomb
- H: Fogantyú
- I: Be- / Kikapcsoló gomb
- J: Porgyűjtő edény kioldó fogantyú
- K: Műanyag szűrő
- L: Szélkivezető HEPA szűrő
- I: Porgyűjtő tartály

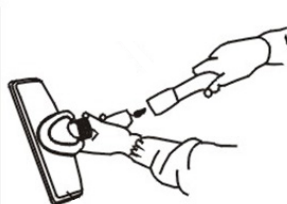
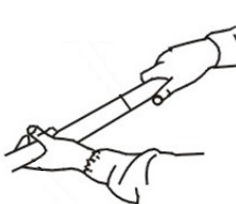


A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐKÉSZÍTÉS

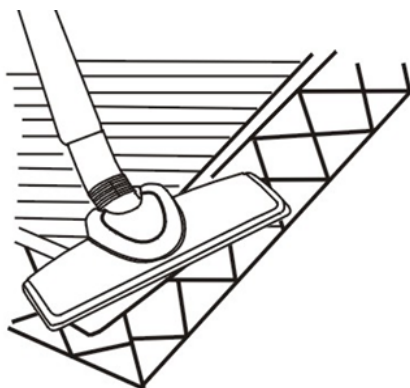
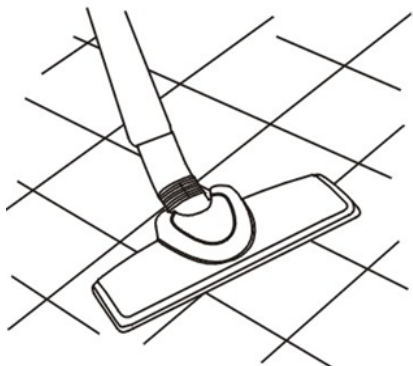
1. Illessze a gégecsövet (E) a gégecső csatlakozóba (F)! Használat után szétszereléskor nyomja be a csőn a gombot és húzza ki a csövet!



2. Illessze össze a padlókefét (A), a fém csövet (B), a hajlítócsövet (D) és a gégecsövet (E) a lenti ábrán látható módon!



3. Illessze a padlókefét a fém cső végére! A padlókefét használhatja parketta, kő, szőnyeg, kárpit tisztításához.

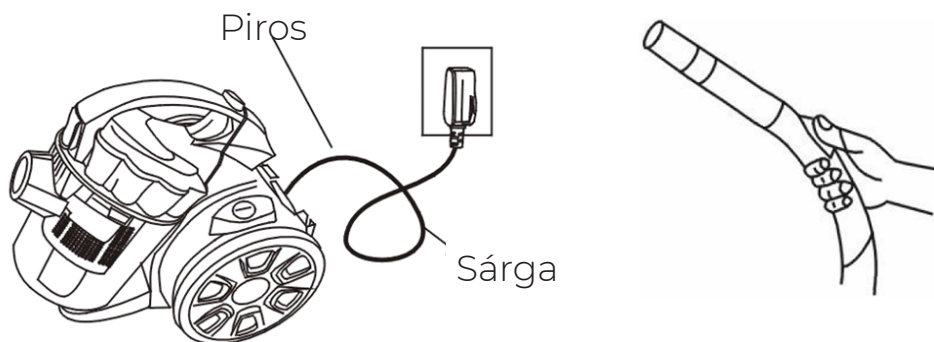


Megjegyzés: A padlókefén kívül a készülékhez mellékelve van egy résszívó (szűkítő) kefe is, mellyel radiátorok, sarkok, polcok stb. tisztítását végezheti.

Állatszőr eltávolító kefe: Ez nem tartozék, de igény szerint a szervizünktől külön meg lehet megvásárolni.

4. Húzza ki a vezetékét a megfelelő hosszúságúra, dugja be a hálózati csatlakozót a konnektorba! Ezután kapcsolja be a készüléket a be- / kikapcsoló gombbal (I)! A porszívó elkezd dolgozni. A légáramlás-szabályozóval (C) szabályozhatja a készülék szívóerejét.

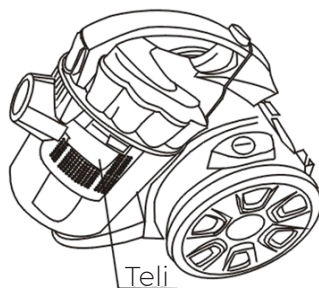
Figyelmeztetés: A hálózati vezeték optimális használati hosszúságát a sárga jel mutatja. A vezetékét a piros jelnél jobban ne húzza ki a porszívóból.



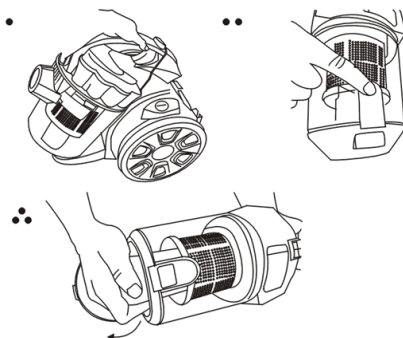
A PORGYŰJTŐ TARTÁLY (L) ÜRÍTÉSE

Mindig kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket mielőtt tisztítást végez!

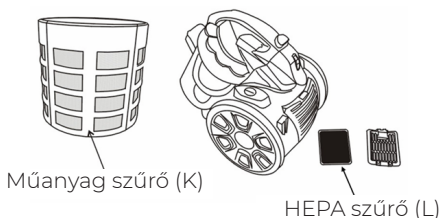
Amikor a por eléri a tartályban (L) az 1/4 szintet, ki kell üríteni a tartályt vagy ki kell mosni a műanyag szűrőt (K).



A jobb oldali ábra szerint nyissa ki a tartályt, majd ürítse ki!



Ha a műanyag szűrő nagyon piszkos, folyó víz alatt át kell mosni, majd hagyni kell szobahőmérsékleten teljesen megszáradni, mielőtt visszahelyezi azt a tartályba! Javasoljuk, hogy a porgyűjtő tartályt minden porszívózás után ürítse ki!



A HEPA szűrőt is javasolt minden porszívózás után vízzel kitisztítani!

Figyelmeztetés!

A szűrőt nedves állapotban a porszívóba visszatenni tilos! A kimosott szűrőt tökéletesen meg kell szárítani!

A szűrőt tilos mosógépben vagy mosogatógépben mosni, valamint szárítógépben megszárítani!

A tartály és a szűrő nem megfelelő tisztítása, karbantartása a porszívó meghibásodásához vezethet!

SK

POUŽITIE NÁVOD NA POUŽITIE

**VYSÁVAČ BEZ VRECKA
VC-715**

HAUSER®



VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK!

Ďakujeme Vám za dôveru, ktorú ste prejavili kúpou domáceho spotrebiča značky HAUSER. Tento spotrebič je výsledkom najnovšieho technického vývoja a patrí medzi estetické, kvalitne spracované a vysoko kvalitné spotrebiče tohto výrobcu. Pri jeho konštrukcii bola venovaná veľká pozornosť bezpečnosti. Základnou podmienkou spoľahlivej prevádzky je odborné používanie, preto vás prosíme, aby ste si pred uvedením do prevádzky pozorne prečítali návod na použitie a uschovali si ho, aby vám mohol slúžiť ako pomôcka!

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

Pôvodný popis bol vypracovaný v maďarčine. Pred použitím zariadenia si prosím pozorne prečítajte tento návod! Vždy dodržiavajte základné bezpečnostné predpisy vo vlastnom záujme! Nesprávne používanie zariadenia predstavuje nebezpečenstvo úrazu! Prístroj je určený výlučne na domáce použitie!

Prístroj sa nesmie používať vonku!

Po odstránení obalu sa uistite, že zariadenie nie je poškodené!

Ak na zariadení zistíte poškodenie, nepoužívajte ho, ale odovzdajte ho do servisu! Obalové materiály vždy uchovávajte mimo dosahu malých detí, pretože sú nebezpečné!

Pred použitím skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá údajom na štítku zariadenia a či je domáca zásuvka riadne uzemnená!

Umístite prístroj na miesto, kde naň nedosiahnu malé deti!

Prístroj používajte na vodorovnej, stabilnej a rovnej ploche!

Pozor! Nepoužívajte zariadenie v blízkosti vane, sprchy, umývadla ani inej nádoby naplnenej vodou! Aby ste predišli nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom, je **ZAKÁZANÉ** používať zariadenie v bezprostrednej blízkosti vane, umývadla alebo drezu, ako aj

- ponárať zariadenie do vody alebo inej tekutiny,
- používať zariadenie s poškodeným káblom,
- používať ho v prípade mechanického poškodenia!

Nikdy sa nepokúšajte odpojiť zariadenie od napájania mokrými rukami a nevyťahujte zástrčku zo zásuvky!

Dbajte na to, aby sa zariadenie nedostalo do kontaktu s rozstreknúcou sa vodou a nedotýkajte sa zariadenia mokrými rukami!

Používanie zariadenia v blízkosti malých detí si vyžaduje zvýšenú opatrnosť! Deti vo veku 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, resp. osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti a znalosti týkajúce sa obsluhy zariadenia, môžu zariadenie používať iba pod dohľadom alebo vtedy, ak boli poučené a pochopili riziká súvisiace s bezpečnou obsluhou zariadenia!

Deti sa nesmú hrať so zariadením!

Deti nesmú bez dozoru vykonávať čistenie ani údržbu zariadenia!

Keď zariadenie nepoužívate a pred čistením alebo údržbou, vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky!

Nedotýkajte sa horúcich častí zariadenia!

Nenechávajte zariadenie bez dozoru, pokiaľ je pod napätím!

Krátky kábel zabraňuje úrazom, ako je napríklad zamotanie sa do kábla alebo zakopnutie oň. Používanie predlžovacieho kábla sa neodporúča! S prístrojom sa smú používať iba príslušenstvo dodané výrobcom.

Nepoužívajte neoriginálne súčiastky, pretože môžu spôsobiť zranenie!

Elektrický napájací kábel neprešajte nad sporák ani pracovnú dosku!

Prístroj a jeho napájací kábel sa nesmú dotýkať horúcich povrchov a nesmú byť umiestnené v blízkosti plynových alebo elektrických rúr či sporákov! Nenechávajte spotrebič v blízkosti horúcich povrchov (napr. radiátorov)! Nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu ani ho neumiestňujte do blízkosti zdrojov tepla!

Prístroj nekladte na okraj stola alebo pultu, pretože by sa k nemu malé dieťa mohlo ľahko dostať a zhodiť ho! Zavesený kábel na okraji stola alebo pultu predstavuje nebezpečenstvo úrazu!

Pri odpojení od napájania jednou rukou pridržte zásuvku v stene a potom za zástrčku vytiahnite kábel!

Výrobca ani distribútor nenesú zodpovednosť za škody vyplývajúce z nesprávneho používania ani za opravy vykonané neoprávnenou osobou!

Poruchové zariadenie (vrátane napájacieho kábla) smie opravovať iba odborný servis! Vnútorne poškodenie zariadenia môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom! Ak dôjde k poškodeniu sieťového kábla, jeho výmenu smie vykonať výlučne výrobca, jeho servisný partner alebo podobne kvalifikovaná osoba!

Poškodenie napájacieho kábla môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom! Ak ste zariadenie náhodou upustili alebo zistíte poruchu v jeho fungovaní, nechajte ho skontrolovať odborníkom v autorizovanom servise!

Nikdy sa nepokúšajte zariadenie opravovať doma!

Nikdy zariadenie nerozoberajte! Mohlo by to mať nepredvídateľné následky! Na prevádzku zariadenia nesmie byť použitý externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania!

Na čistenie zariadenia nepoužívajte silné čistiace prostriedky ani abrazívne čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškriabať povrch!

UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA VYSÁVAČA

(VŠEOBECNÉ VYSÁVAČE, NA SUCHÉ ČISTENIE, BEZ MOTOROVEJ KEFY)

Nesnažte sa pomocou tohto zariadenia vysávať horľavé kvapaliny (napr. naftu, rozpúšťadlá, alkohol, petrolej atď.) ani kyseliny a zásady!

Týmto zariadením nevysávajte horiace cigaretové ohorky, popol ani kúsky zápaliiek!

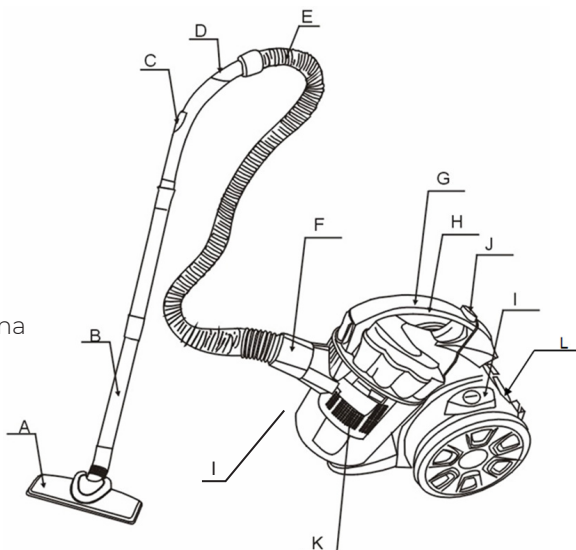
Prístroj je určený výlučne na použitie ako domáci vysávač, nepoužívajte ho na priemyselné alebo komerčné účely, ani ho nevystavujte veľkej záťaži!

Nikdy neponárajte kryt motora do vody! Zabráňte tomu, aby sa na prístroj vyliala voda! Nikdy nedržte sacú rúrku v blízkosti uší alebo očí!

Nesnažte sa vysávačom vysávať ostré predmety ani sklenené črepy!

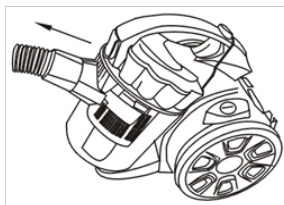
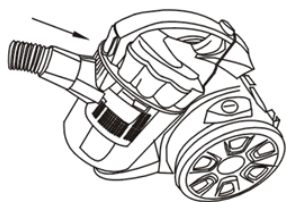
SÚČASTI PRÍSTROJA

- A: Podlahová kefa
- B: Kovová rúrka
- C: Regulátor prúdu vzduchu
- D: Ohybná rúrka
- E: Hrdlo
- F: Prípojka prívodnej hadice
- G: Tlačidlo na navíjanie kábla
- H: Rukoväť
- I: Tlačidlo zapnutia/vypnutia
- J: Rukoväť na uvoľnenie nádoby na prach
- K: Plastový filter
- L: HEPA filter na odvod vzduchu
- I: Zásobník na prach

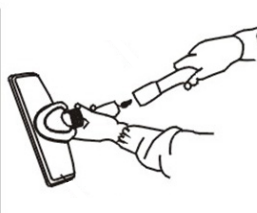
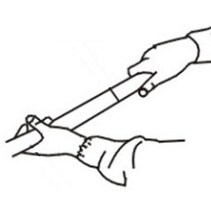


POUŽÍVANIE PRÍSTROJA PRÍPRAVA

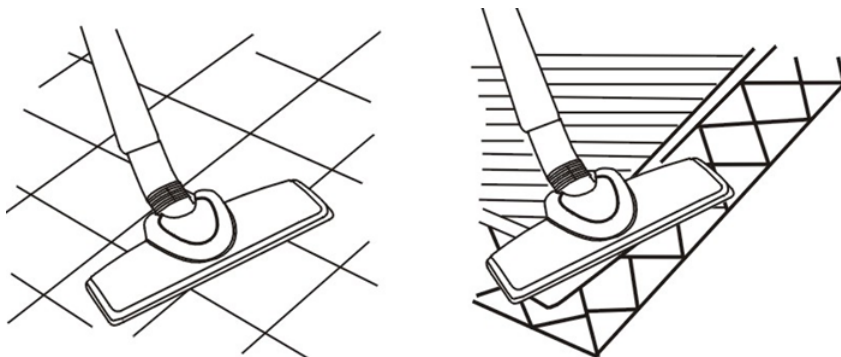
1. Nasadte spojovaciu rúrku (E) do spojovacieho konektora (F)! Po použití pri demontáži stlačte tlačidlo na rúrke a rúrku vytiahnite!



2. Zložte podlahovú kefu (A), kovovú rúrku (B), ohybnú rúrku (D) a prívodnú rúrku (E) tak, ako je znázornené na obrázku nižšie!



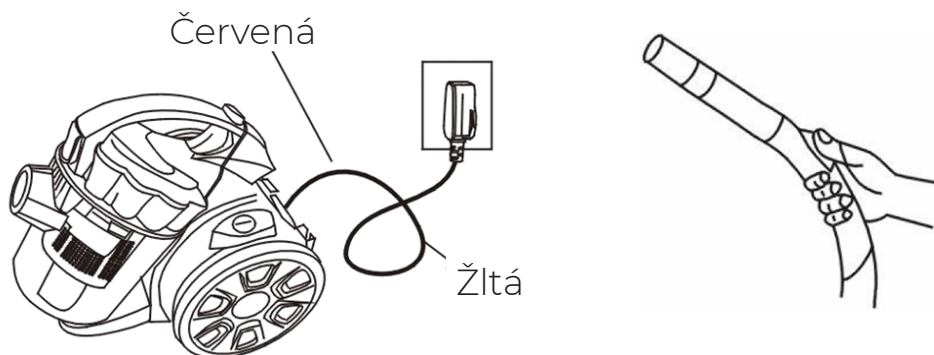
3. Nasadíte podlahovú kefu na koniec kovovej rúrky! Podlahovú kefu môžete použiť na čistenie parket, kameňa, kobercov a čalúnenia.



Poznámka: Okrem podlahovej kefy je súčasťou zariadenia aj kefa s úzkym nastavcom, pomocou ktorej môžete čistiť radiátory, rohy, police atď. Kefa na odstraňovanie zvieracích chlpcov: Nie je súčasťou balenia, ale v prípade potreby si ju môžete dokúpiť v našom servise.

4. Vytiahnite kábel na požadovanú dĺžku a zapojte sieťovú zástrčku do zásuvky! Následne zapnite prístroj pomocou vypínača (I)! Vysávač začne pracovať. Pomocou regulátora prietoku vzduchu (C) môžete nastaviť sací výkon prístroja.

Upozornenie: Optimálnu dĺžku napájacieho kábla označuje žltá značka. Kábel nevyťahujte z vysávača ďalej ako po červenú značku.

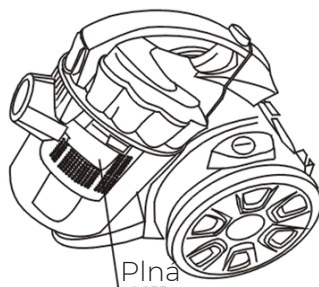


VYPRÁZDNIENIE ZBERNEJ

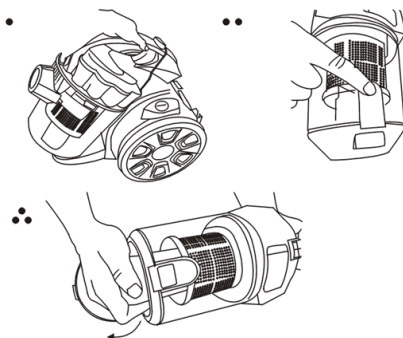
NÁDRŽE (L)

Pred čistením vždy vypnite a odpojte zariadenie od napájania!

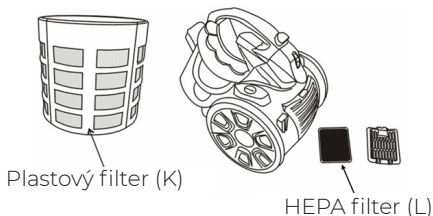
Keď prach v nádobě (L) dosiahne úroveň 1/4, je potrebné nádobu vyprázdniť alebo umyť plastový filter (K).



Nádobu otvorte podľa obrázku vpravo a vyprázdňte ju!



Ak je plastový filter veľmi znečistený, je potrebné ho umyť pod tečúcou vodou a nechať úplne vyschnúť pri izbovej teplote, než ho vložíte späť do nádoby! Odporúčame vyprázdniť nádobu na prach po každom vysávaní!



HEPA filter odporúčame po každom vysávaní vyčistiť vodou!

Upozornenie!

Filter sa nesmie vrátiť do vysávača, pokiaľ je vlhký! Vypraný filter je potrebné dôkladne vysušiť!

Filter sa nesmie prať v práčke ani v umývačke riadu, ani sušiť v sušičke!

Nesprávne čistenie a údržba nádoby a filtra môže viesť k poruche vysávača!

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

**ASPIRATOR FĂRĂ SAC DE
PRINDERE A PRAFULUI VC-715**



STIMATE CLIENT!

Vă mulțumim pentru încrederea acordată prin achiziționarea unui aparat de uz casnic marca HAUSER. Aparatul este rezultatul celor mai recente progrese tehnice, fiind unul dintre aparatele estetice, bine construite și de bună calitate ale producătorului. În timpul proiectării s-a acordat o atenție deosebită siguranței. Condiția de bază pentru o funcționare fiabilă este utilizarea corectă, de aceea vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de punerea în funcțiune și să îl păstrați pentru a vă fi de ajutor!

INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

AVERTISMENTE GENERALE

Descrierea originală a fost redactată în limba maghiară. Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul!

Pentru propria siguranță, trebuie să respectați întotdeauna normele de siguranță de bază! Utilizarea necorespunzătoare a aparatului prezintă risc de accident!

Aparatul este destinat exclusiv utilizării casnice! Este interzisă utilizarea aparatului în aer liber!

După ce a îndepărtat ambalajul, asigurați-vă că aparatul nu este deteriorat! Dacă observați vreo deteriorare a aparatului, nu îl utilizați, ci duceți-l la service!

Păstrați întotdeauna materialele de ambalaj departe de copiii mici, deoarece sunt periculoase! Înainte de utilizare, verificați dacă tensiunea de alimentare corespunde cu cea indicată pe eticheta aparatului și dacă priza de perete din locuința dumneavoastră este bine împământată!

Așezați aparatul într-un loc unde copiii mici nu pot ajunge la el!

Atenție! Nu utilizați aparatul în apropierea căzii de baie, a cabinei de duș, a chiuvetei sau a altor recipiente pline cu apă! Pentru a evita riscul de electrocutare, este INTERZIS să utilizați aparatul în imediata apropiere a căzii de baie, a chiuvetei sau a chiuvetei de bucătărie, precum și

- să scufundați aparatul în apă sau în alte lichide,
- să folosiți aparatul cu cablul deteriorat,
- să folosiți aparatul în cazul unor deteriorări mecanice!

Nu încercați niciodată să deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu mâinile umede și nu scoateți ștecherul din priză!

Aveți grijă ca aparatul să nu intre în contact cu stropi de apă și nu atingeți aparatul cu mâinile umede!

Utilizarea aparatului în prezența copiilor mici necesită o prudență sporită! Copiii cu vârsta de 8 ani sau mai mari, precum și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cei care nu dispun de experiența și cunoștințele necesare pentru utilizarea aparatului, pot folosi aparatul numai sub supraveghere sau dacă au fost informați și au înțeles riscurile legate de utilizarea în siguranță a acestuia!

Copiii nu au voie să se joace cu aparatul!

Copiii nu pot efectua operațiuni de curățare sau întreținere a aparatului fără supraveghere!

Când nu se utilizează aparatul și înainte de curățare sau întreținere, scoateți ștecherul din priză!

Nu atingeți părțile fierbinți ale aparatului!

Nu lăsați aparatul nesupravegheat cât timp este sub tensiune!

Nu utilizați piese care nu sunt originale, deoarece acestea pot provoca vătămări!

Nu agățați cablul de alimentare deasupra aragazului sau a blatului de lucru!

Aparatul și cablul de alimentare nu trebuie să intre în contact cu suprafețe fierbinți și nu trebuie amplasate în apropierea cuptorului cu gaz sau electric, respectiv a

aragazului!

Nu lăsați aparatul în apropierea unei suprafețe fierbinți (de ex.:

un radiator)! Nu îl expuneți la lumina directă a soarelui sau în apropierea unor surse de căldură! Nu așezați aparatul pe marginea unei mese sau a unui blat, deoarece astfel poate fi ușor atins și răsturnat de un copil mic! Cablul care atârnă de marginea mesei sau a blatului prezintă risc de accident!

Când deconectați aparatul de la rețea, țineți cu o mână priza de perete, apoi trageți cablul de mufa de conectare!

Producătorul și distribuitorul nu își asumă răspunderea pentru daunele rezultate din utilizarea neconformă cu destinația sau din reparațiile efectuate de persoane neautorizate! Aparatul defect (inclusiv cablul de alimentare) poate fi reparat numai de un specialist! În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, înlocuirea acestuia poate fi efectuată exclusiv de către producător, de către serviciul său de reparații sau de către o persoană cu calificare similară!

Deteriorarea cablului de alimentare poate provoca electrocutare!

Dacă ați scăpat accidental aparatul sau observați o defecțiune în funcționarea acestuia, solicitați verificarea acestuia de către un specialist la un service autorizat! Nu încercați niciodată să reparați aparatul acasă!

Nu dezasamblați niciodată aparatul! Acest lucru poate avea consecințe imprevizibile! Pentru funcționarea aparatului nu trebuie utilizat un temporizator extern sau un sistem separat de telecomandă!

Nu folosiți detergenți puternici sau substanțe abrazive pentru curățarea aparatului!

PRECAUȚII PRIVIND ASPIRATORUL

(ASPIRATOR DE UZ GENERAL, PENTRU CURĂȚARE USCATĂ, FĂRĂ PERIE MOTORIZATĂ)

Nu încercați să aspirați cu acest aparat lichide inflamabile (de ex. motorină, solvenți, alcool, kerosen etc.) și nici acizi sau baze!

Nu aspirați cu acest aparat mucuri de țigară aprinse, cenușă sau bucăți de chibrituri!

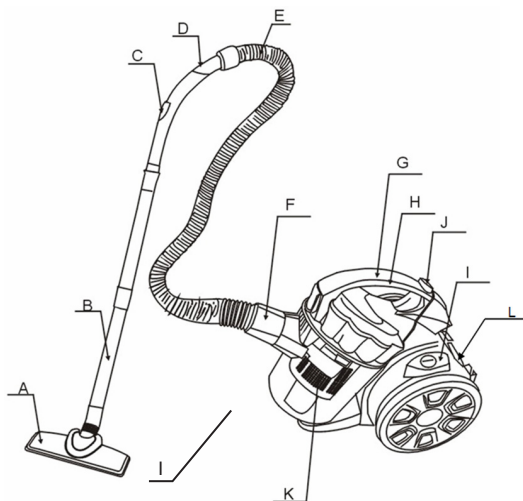
Aparatul poate fi utilizat numai ca aspirator de uz casnic; nu îl folosiți în scopuri industriale, comerciale sau sub sarcini mari!

Nu scufundați niciodată carcasa motorului în apă! Evitați ca apa să se verse peste aparat! Nu țineți niciodată tubul de aspirare în apropierea urechilor sau a ochilor!

Nu încercați să aspirați obiecte ascuțite sau bucăți de sticlă cu acest aparat!

PĂRȚILE APARATULUI

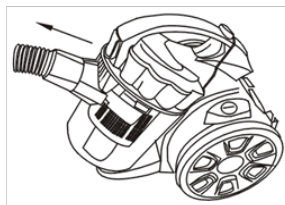
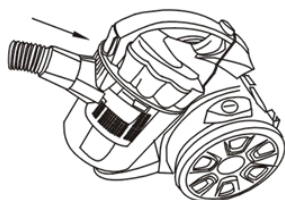
- A: Perie pentru podea
- B: Tub metallic
- C: Regulator de debit de aer
- D: Tub flexibil
- E: Tub de racord
- F: Racord pentru tubul de racord
- G: Buton de înfășurare a cablului
- H: Mâner
- I: Buton de pornire/oprire
- J: Mâner de eliberare a recipientului de colectare a prafului
- K: Filtru din plastic
- L: Filtru HEPA de evacuare a aerului
- I: Rezervor de



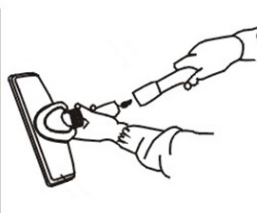
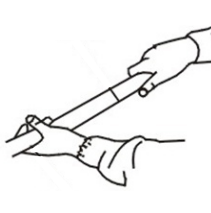
UTILIZAREA APARATULUI

PREGĂTIRE

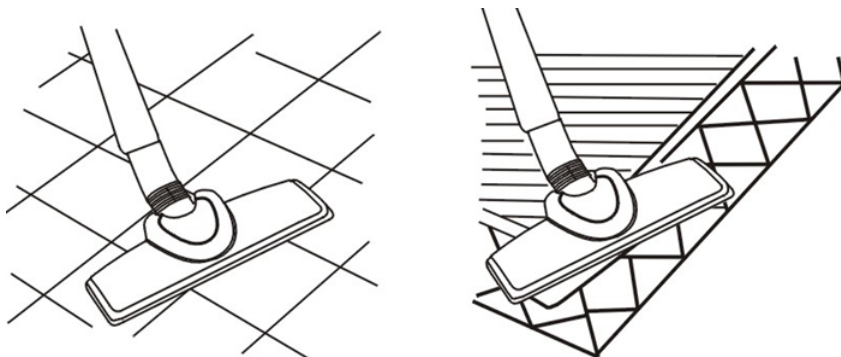
1. Conectați tubul de racord (E) la racordul pentru tub (F)! După utilizare, când dezasamblați aparatul, apăsați butonul de pe tub și trageți tubul afară!



2. Asamblați peria de podea (A), tubul metallic (B), tubul flexibil (D) și tubul de racord (E) conform ilustrației de mai jos!



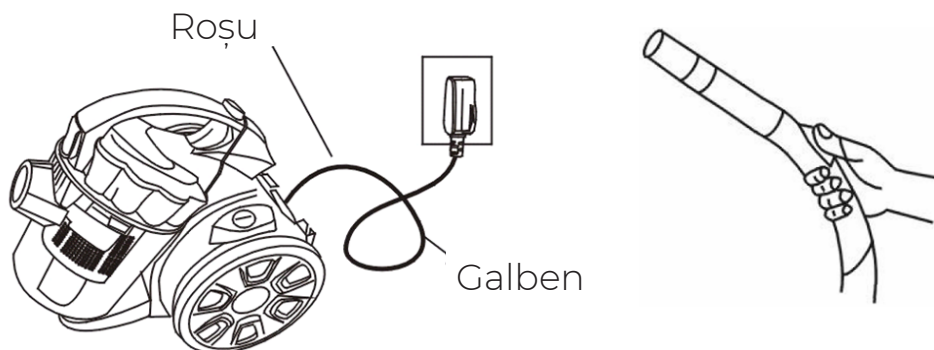
3. Atașați peria de podea la capătul tubului metalic! Peria de podea poate fi utilizată pentru curățarea parchetului, pietrei, covoarelor și tapițeriei.



Notă: Pe lângă peria de podea, aparatul este însoțit și de o perie de aspirare pentru spații înguste (reducătoare), cu ajutorul căreia puteți curăța radiatoare, colțuri, rafturi etc. Perie pentru îndepărtarea părului de animale: Aceasta nu este un accesoriu inclus, dar poate fi achiziționată separat de la serviciul nostru de service, la cerere.

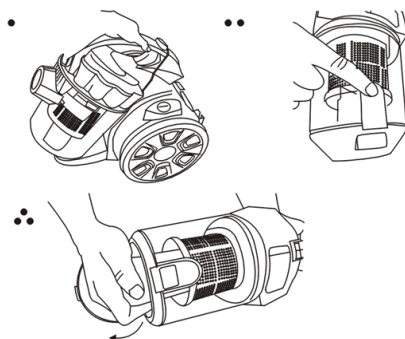
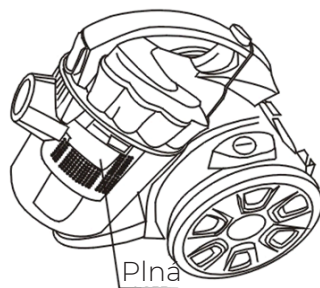
4. Desfășurați cablul până la lungimea dorită, introduceți ștecherul în priză! Apoi porniți aparatul cu ajutorul butonului de pornire/oprire (I)! Aspiratorul începe să funcționeze. Cu ajutorul regulatorului de debit de aer (C) puteți regla puterea de aspirare a aparatului.

Avertisment: Lungimea optimă de utilizare a cablului de alimentare este indicată de marcajul galben. Nu trageți cablul mai departe de marcajul roșu.



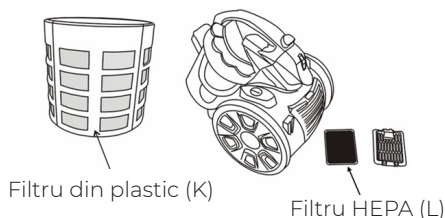
GOLIREA RECIPIENTULUI DE PRINDERE A PRAFULUI (L)

Opriți întotdeauna aparatul și deconectează-l de la sursa de alimentare înainte de a efectua curățarea! Când praful din rezervor (L) atinge nivelul de 1/4, trebuie să goliți rezervorul sau să spălați filtrul din plastic (K).



Deschideți rezervorul conform ilustrației din dreapta, apoi goliți-l!

Dacă filtrul din plastic este foarte murdar, trebuie spălat sub jet de apă curentă, apoi lăsat să se usuce complet la temperatura camerei înainte de a-l repune în rezervor! Vă recomandăm să goliți rezervorul de colectare a prafului după fiecare utilizare a aspiratorului!



De asemenea, se recomandă curățarea filtrului HEPA cu apă după fiecare utilizare a aspiratorului!

Atenție!

Nu este permisă reintroducerea filtrului în aspirator în stare umedă! Filtrul spălat trebuie uscat complet! Este interzisă spălarea filtrului în mașina de spălat rufe sau în mașina de spălat vase, precum și uscarea acestuia în uscător! Curățarea și întreținerea necorespunzătoare a rezervorului și a filtrului pot duce la defectarea aspiratorului!

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC®
H – 9027
Győr, Gesztenyefa út 3.
www.somogyi.hu

Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK
Tel.: +421/0/35 7902400
www.somogyi.sk

Distribuito: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România,
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2,
Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488,
Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro

ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük.

Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu.



LIKVIDÁCIA

Zariadenie, ktoré sa stalo odpadom, zbierajte oddelene, nevyhadzujte ho do domového odpadu, pretože môže obsahovať zložky nebezpečné pre životné prostredie alebo ľudské zdravie!

Použitie zariadenie alebo zariadenie, ktoré sa stalo odpadom, môžete bezplatne odovzdať v mieste predaja alebo u ktoréhokoľvek predajcu, ktorý predáva zariadenia rovnakého druhu a funkcie ako toto zariadenie. Môžete ho odovzdať aj v zbernom mieste špecializovanom na zber elektronického odpadu. Tým chránite životné prostredie, zdravie svojich blízkych aj svoje vlastné. V prípade otázok sa obráťte na miestnu organizáciu zaoberajúcu sa nakladaním s odpadom. Preberáme si povinnosti výrobcu stanovené príslušnými právnymi predpismi a znášame náklady s nimi spojené.

Informácie o nakladaní s odpadom: www.somogyi.hu.



ELIMINARE

Colectați separat echipamentul care a devenit deșeu; nu îl aruncați împreună cu deșeurile menajere, deoarece acesta poate conține componente periculoase pentru mediu sau pentru sănătatea umană! Echipamentul uzat sau care a devenit deșeu poate fi predat gratuit la punctul de comercializare sau la orice distribuitor care comercializează echipamente identice ca tip și funcție. De asemenea, îl puteți depune la un punct de colectare specializat în preluarea deșeurilor electronice. Astfel, protejați mediul, sănătatea semenilor dumneavoastră și propria sănătate. În cazul în care aveți întrebări, contactați organizația locală de gestionare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile care îi revin producătorului, prevăzute de legislația în vigoare, și suportăm costurile aferente acestora. Informații privind gestionarea deșeurilor: www.somogyi.hu.



Hálózati feszültség:	220-240V, 50-60Hz
Teljesítményfelvétel:	700W
Zajszint:	79dB(A)
Erintésvédelmi osztály:	II.

Sietővé napátie:	220–240 V, 50–60 Hz
Príkon:	700 W
Hlučnost:	79 dB(A)
Trieda ochrany proti dotyku:	II.

Tensiune de alimentare:	220-240 V, 50-60 Hz
Putere consumată:	700 W
Nivel de zgomot:	79 dB(A)
Clasa de protecție la contact:	II.

